



Le député Gérard Deltell est très présent dans la communauté

Page 4



Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien Un accueil particulier aux membres

Page 5

Centre innova soins
 Centre de services à domicile et de soins infirmiers en milieu résidentiel

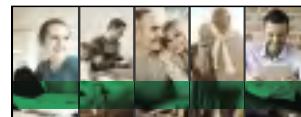
- PRISE DE SANG
- VACCINATION VOYAGE-ZONA
- ANTIBIOTHÉRAPIE

RENDEZ-VOUS EN LIGNE : innovasoins.com

1147, boul. Pie-XI Nord Suite 203
 1510, de la Faune
 3333, rue du Carrefour Local A-288
 418 842-6222

le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journal-local.ca



UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

Desjardins
 Caisse populaire du Piémont Laurentien

Places d'affaires

- 1638, rue Notre-Dame L'Ancienne-Lorette QC G2E 3B4
- 1095, boulevard Pie-XI Nord Québec QC G3K 2S7
- Centre de services automatisé Carrefour de la Bravoure 1930, rue de l'Interlude Québec QC G3K 0R6

UN SEUL NUMÉRO :
 418 872-1445 | 1 866 972-1445

desjardins.com/caisse-piemont-laurentien
 Visitez notre page facebook!



Aménagement du parc Val-des-Bois Les citoyens de Val Bélair participent à la conception

Page 3



Les Fermières de Val-Bélair partagent leur savoir

Page 11



Éric Caire entreprend un cinquième mandat comme député de La Peltrie

Page 3



Une saison de rêve pour les Voltigeurs rouges Bantam B

Page 15



La Ville de Shannon honore ses pompiers

Page 4

-NOUVEAU- BRUNCH ST-HUBERT

Samedi et dimanche, 10 h à 15 h



2000, de l'Interlude, Val-Bélair
 RÉSERVATION : 418 694-1234

Présentations suggérées. En salle à manger des pâtisseries St-Hubert participantes seulement. MD Marque déposée de St-Hubert S.E.C., employée sous licence. © Tous droits réservés

**GRACIEUSEMENT DE
VOTRE CAISSE!**

ÉVÉNEMENT CONFÉRENCE



**VOUS SONGEZ À VENDRE VOTRE
PROPRIÉTÉ ET ENVISAGEZ DE
VIVRE UNE VIE DE CHÂTEAU?**



VAL-BÉLAIR
**CHÂTEAU
BELLEVUE**
COMPLEXE POUR RETRAITÉS *actifs*

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, en partenariat avec le Groupe Château Bellevue, a une offre spécialement conçue pour vous. Privilégier une retraite active en résidence pour aînés est un projet qui se planifie et nous serons heureux d'en discuter avec vous!

Conférence **Votre rêve, votre nouvelle liberté!**

Date : Mardi 27 novembre 2018

Heure : 14 h à 16 h (accueil dès 13 h 30)

Endroit : Place d'affaires Val-Bélair (1095, boulevard le-XI Nord)

Sujets :

- L'accompagnement de **votre caisse** pour simplifier la concrétisation de votre projet
- Le marché immobilier de notre milieu, présenté par **des partenaires courtiers**
- Les aspects légaux à considérer, exposés par un **notaire**
- Les avantages de la vie de château que vous offre le **Château Bellevue**

RÉSERVEZ VOTRE PLACE DÈS MAINTENANT

pour participer à notre prochaine édition,
auprès de M^{me} Diane Chabot au **418 872-1445**,
poste 7070299, ou par courriel à
conferences-piemontlaurentien@desjardins.com,
en mentionnant le titre de la conférence.




De la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M^{mes} Julie Carrier et Annick Lalonde, accompagnées de M. Frédéric Lepage et M^{me} Pier-Ann Mathieu, du Groupe Château Bellevue.

Procurez-vous l'information détaillée auprès
de votre conseiller.

1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord, Québec (Québec) G3K 2S7

Centre de services automatisés Carrefour de la Bravoure
1930, rue de l'Interlude, Québec (Québec) G3K 0R6

418 872-1445 | desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur 



Desjardins

**Caisse populaire du
Piémont Laurentien**

Éric Caire entreprend un cinquième mandat comme député de La Peltrie

(DL) Les citoyens de la circonscription de La Peltrie seront toujours bien représentés à l'Assemblée nationale puisque le député Éric Caire a été élu pour un cinquième mandat lors des élections générales qui avaient lieu le 1^{er} octobre dernier.

Éric Caire a été assermenté en compagnie des 73 autres députés de la Coalition Avenir Québec lors d'une cérémonie officielle qui se déroulait à l'Assemblée nationale le 16 octobre dernier. Deux jours plus tard, il était invité par le premier ministre François Legault à faire partie de son nouveau gouvernement à titre de ministre délégué à la Transformation numérique gouvernementale.

Toujours très présent dans sa communauté, Éric Caire rencontre avec un plaisir renouvelé les gens de sa circonscription lors des nombreuses activités qui se déroulent au cours de l'année. Il tient ainsi

à être au fait de leurs besoins et peut ainsi mieux défendre leurs intérêts.

Le député de la Peltrie occupe également le poste de vice-président du Conseil du trésor depuis le 18 octobre 2018.

Fonctions politiques

Éric Caire a été élu pour la première fois dans La Peltrie le 26 mars 2007, puis réélu le 8 décembre 2008, le 4 septembre 2012, le 7 avril 2014 et enfin le 1^{er} octobre dernier. Au cours de ces 11 années, il a occupé à de nombreuses occasions le rôle de porte-parole de nombreux groupes, en plus d'être membre de diverses délégations.

Biographie

Éric Caire est programmeur-analyste diplômé du Collège Multi-Hexa et il a aussi enseigné l'informatique au Collège F.-X.-Garneau.



Éric Caire lors de l'assermentation des députés.

Engagé dans sa communauté, il fut le président du Comité cour d'école de l'école Le Ruisselet de L'Ancienne-Lorette en 2005 et il occupe toujours le poste de trésorier de

la Fondation de l'école le Ruisselet. Il a été animateur de l'émission La Revue pendant deux ans à la radio communautaire CIMI FM. ■

Crédit photo : Collection Assemblée nationale du Québec, photographe Claude Mathieu

Aménagement du parc Val-des-Bois

Les citoyens de Val-Bélair participent à la conception



Les familles avec enfants étaient nombreuses lors de la consultation pour l'aménagement du parc Val-des-Bois.

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Environ 80 personnes, dont 10 enfants, ont participé à une consultation publique bien particulière le 3 octobre dernier, au centre culturel Georges-Dor. Elles ont ainsi collaboré à la conception du futur parc

municipal Val-des-Bois qui sera aménagé d'ici l'été prochain sur la rue Collin à Val-Bélair.

Les citoyens répondaient ainsi à l'invitation de la Ville de Québec qui les incitait à venir donner leur avis sur l'aménagement d'un parc de quartier. Pour leur expliquer ce que l'on attendait d'eux et vulgariser les aspects plus techniques du projet, la Ville avait invité des fonctionnaires provenant de divers secteurs : loisirs, environnement, ingénierie, etc.

Le conseiller du secteur, Sylvain Légaré, s'est réjoui de cette initiative originale de la Ville, mais surtout de la réponse enthousiaste des citoyens. «Ce qui est le plus exceptionnel, c'était la présence de nombreuses familles avec des enfants, ce qui est très rare lors d'une consultation publique, car ce sont surtout eux qui vont utiliser les installations du parc, a-t-il commenté. C'était vraiment intéressant de voir les gens penchés sur les cartes du secteur et concevoir le parc qui serait le mieux adapté pour eux».

Les participants à la consultation publique faisaient en quelque sorte du bricolage, apposant des *post-its* avec le nom des installations qu'ils désirent voir installer dans le parc : balançoires, modules de jeu,

jeux d'eau, tables, etc. Ils ont même eu à respecter le budget de 2 M\$ que la Ville investira en réalité dans les travaux.

Le terrain qui appartient à la Ville de Québec, situé près de l'école l'Orée-des-Bois, est fortement boisé. Les citoyens ont d'ailleurs exprimé leur désir de conserver une bonne partie de ce couvert végétal où existent déjà des sentiers qui se sont forgés grâce au passage répété des citoyens.

Besoin pressant

L'aménagement du parc vient répondre à des besoins pressants dans ce district, qui est le plus jeune de la Ville de Québec. «Il s'agit en fait d'une promesse électorale qui se concrétise et dont l'échéancier sera vraisemblablement devancé afin de répondre à la demande en ce qui a trait au programme vacances-été 2019», précise Sylvain Légaré.

Les travaux de réaménagement de l'école La Chanterelle qui auront lieu dès le printemps prochain empêcheront les jeunes inscrits au camp d'été de s'y regrouper. On sera ainsi en manque d'espace pour accueillir ces jeunes.

Le rapport de consultation compilant toutes les demandes et les suggestions des



Les gens devaient présenter le parc idéal à l'assemblée après leur travail en équipe de 8 à 10 personnes.

citoyens ainsi que les besoins de la Ville pour accueillir adéquatement les jeunes inscrits au camp d'été devrait être terminé d'ici un mois. Il sera ensuite présenté aux citoyens avant la mise en chantier des travaux. ■

Crédit photo : Ville de Québec

PAS PARTI DU BON PIED?



Traitement complet des pieds

- ONGLES INCARNÉS
- VERRUES
- FASCIITE PLANTAIRE
- CHAMPIGNONS

Technologie de pointe

- ORTHÈSES CRYOS
- ÉVALUATION POSTURALE PAR ORDINATEUR
- TRAITEMENT AU LASER



CLINIQUE PODIATRIQUE
FRANCOIS GIROUX
DOCTEURS EN MÉDECINE PODIATRIQUE

podiatregiroux.com | 418 915-9399

LA CLINIQUE DÉMÉNAGE À DEUX PAS!
1787, avenue Industrielle, Québec (QC) G3K 1L8

Le député Gérard Deltell est très présent dans la communauté

(DS) Le député de la circonscription de Louis-Saint-Laurent, Gérard Deltell, a connu un mois fort occupé, mais combien intéressant alors qu'il a assisté à diverses activités qui se déroulaient dans son secteur. Il a pu apprécier les actions que les citoyens, jeunes et moins jeunes, réalisent dans divers domaines d'activités.

Le dimanche 14 octobre, le député a participé à une collecte de matériel électronique périmé dans le secteur Lebourgneuf avec le concours des gens du CFER. Il a pu constater que l'on peut parfois débusquer de belles trouvailles, comme une caméra de Retour vers le futur ou encore un équipement de Super 8!

Loisirs-Action Val-Bélaire

Le député de Louis-Saint-Laurent est allé encourager les jeunes qui participaient à

une course de cross-country organisée par Loisirs-Action Val-Bélaire et qui se déroulait le 29 septembre à Val-Bélaire. Il en a aussi profité pour aller admirer l'habileté des tisserandes du groupe.

Soutien aux scouts

Le 112^e groupe scout de Château-d'Eau tenait son activité de financement annuelle le 29 septembre dernier, soit la vente de son calendrier. Le groupe offre aux jeunes la possibilité de se développer et de tisser des liens d'amitié dans un contexte de respect et d'entraide, et ce, tout en s'amusant!

Souper de l'Âge d'Or

Le 9 septembre dernier, le député est allé saluer les membres du Club de l'Âge d'Or de Val-Bélaire qui étaient rassemblés pour leur souper inaugurant l'année 2018-2019. ■



Le député a participé à la collecte de matériel électronique périmé réalisée par les membres du CFER.



Des objets vraiment particuliers sont déposés lors de la collecte, comme cette caméra identique à celle utilisée dans le film Retour vers le futur.



Une foule de jeunes étaient rassemblés pour participer à la course de cross-country organisée par Loisirs-Action et à laquelle Gérard Deltell était présent.



Le député a tenté d'en apprendre davantage sur les talents des tisserandes de Loisirs-Action.



Les membres de l'Âge d'Or étaient heureux d'accueillir leur député à leur souper d'inauguration.

La Ville de Shannon honore ses pompiers

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Le Service de la sécurité publique de la Ville de Shannon a procédé le 12 septembre dernier à une remise officielle des certificats d'attestation de réussite aux pompiers qui ont complété avec succès les formations Auto sauvetage, Matières dangereuses sensibilisation et opération (MDO), Instruction 1, Désincarcération, Pompier 1 et Pompier 2.

En plus des proches des pompiers honorés, de nombreuses personnes étaient présentes pour souligner le mérite de ces pompiers, dont le maire de la municipalité, Mike-James Noonan qui a tenu à remercier les pompiers dans son allocution. « Vous vous êtes préparés et vous êtes engagés à venir en aide à tout moment de la journée et cela même lorsque la majorité d'entre nous dort paisiblement », a-t-il mentionné.

La soirée a aussi été le moment pour le directeur du Service de la sécurité publique de la Ville de Shannon, Émile McCarthy, ainsi que le directeur adjoint aux opérations, Nicolas Proulx, de procéder à l'assermentation des pompiers

et de souligner les années de services de plusieurs membres du Service Incendie.

Étaient aussi présents lors de cette soirée Alain Michaud, conseiller municipal et responsable du comité de la sécurité publique, Steve Sauvageau, chef pompier 2^e division du Canada, commandant du service d'incendie et des premiers répondants médicaux du Groupe de soutien de la 2^e Division du Canada, Christopher Ethan Leech, chef du Service des incendies, Base de Soutien Valcartier, Service des opérations, Stephen McCarthy, directeur Service Sécurité Incendie de Saint-Gabriel-de-Valcartier, Gaétan Bussières, directeur général, trésorier et greffier adjoint et Sylvain Déry, directeur général adjoint, greffier et trésorier adjoint de la Ville de Shannon.

Le Service incendie de Shannon dessert une population de 6 223 habitants et couvre un territoire s'étendant sur 65 km². Sa mission est de protéger les personnes, les biens et l'environnement contre les incendies, d'assurer des services préhospitaliers d'urgence (premiers répondants) ainsi que de répondre à différentes situations d'urgence nécessitant des ressources



Les pompiers méritants ont reçu leur certificat en présence de nombreux dignitaires.

spécialisées telles que la désincarcération et l'évacuation médicale dans des zones difficiles d'accès.

Le service a également conclu des ententes mutuelles avec la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier, la Ville de Saint-

Catherine-de-la-Jacques-Cartier ainsi qu'avec la garnison Valcartier.

Pour obtenir plus d'informations concernant la Ville de Shannon, il suffit de visiter le shannon.ca. ■

Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien

Un accueil particulier aux membres

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Les dirigeants et les employés de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien de Val-Bélair ont souligné la Semaine de la coopération en accueillant leurs membres de manière tout à fait originale et chaleureuse, le jeudi 18 octobre dernier. Un kiosque avec feu de camp, musique et surprises avait été installé près de l'entrée de la succursale située sur le boulevard Pie-XI Nord.

Il faisait un froid de canard le 18 octobre et des flocons voltigeaient par intermittence, poussés par les rafales. Cela n'a pas empêché le personnel de la Caisse d'accueillir les membres avec le sourire, derrière le comptoir de la cabane urbaine installée pour l'occasion dans le stationnement de la Caisse, et de remettre pommes et compotes aux courageux membres qui s'aventuraient jusqu'au kiosque. Les conseillers étaient aussi sur place pour donner des informations aux membres.

Les membres ont également pu profiter du concours qui leur était réservé sur la page Facebook de la Caisse et qui leur donnait une chance de remporter l'un des deux chèques-cadeaux d'une valeur de 100 \$ en épicerie. Les gagnants sont Mylène Cloutier et Jasmin Pressé.

Concours

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien avait aussi organisé le concours «Coopérer, c'est amusant et divertissant!»



Le froid n'a pas entamé la bonne humeur à la cabane urbaine.

et qui se déroulait du 17 septembre au 18 octobre 2018, 20 h.

Ce concours s'adressait à tous les jeunes de 16 ans et moins du territoire de la Caisse, dont fait partie L'Ancienne-Lorette. Pour y participer, les jeunes membres devaient récupérer le dessin réalisé avec leur matériel de caisse scolaire dans le cadre des visites des

écoles primaires par l'équipe de la Caisse et compléter le dessin pour ensuite le déposer au centre de services de L'Ancienne-Lorette avant le 18 octobre, 20 h.

Les participants couraient la chance de remporter l'un des trois chèques-cadeaux de 50 \$ échangeables dans les cinémas Cineplex Odéon de la grande région de

Québec. Les gagnants ont été déterminés par tirage au sort parmi tous les dessins reçus, le vendredi 19 octobre, à 12 h. Les gagnants sont Thomas Bélanger de l'école Le Ruisseau de L'Ancienne-Lorette, Jules Breton de l'école À l'Orée-des-Bois de Val-Bélair et Jade Lachapelle de l'école La Chanterelle de Val-Bélair. ■



Danielle Roberge, Annick Lafond, Judith Parent, David St-Pierre, Martine Ouellet, Cynthia Fradette, Joany Lachance et Meggie Métivier de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

Crédit photo : Doris Langevin

Québec fera la collecte de feuilles jusqu'au 16 novembre

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

L'automne est arrivé, les feuilles se colorent et ne tarderont pas à tomber en grande quantité pour envahir les terrains. La Ville de Québec tient donc à informer les citoyens qu'elle fera la collecte de celles-ci du 8 octobre au 16 novembre prochain, le même jour que la collecte des déchets.

Seuls les feuilles et les résidus de jardinage seront collectés pour être valorisés en compostage et distribués à des agriculteurs de la région ou encore utilisés pour naturaliser des sites miniers dégradés.

La cueillette exclut les branches encore cette année afin d'éviter la propagation de l'agrile du frêne, un insecte ravageur qui sévit sur le territoire de la ville. Toutefois, les branches pourront être déposées en fagot en bordure de route afin d'être acheminées dans un éco-centre pour y être déchiquetées et réduites en copeaux.

Utiliser les bons sacs

Le sac en papier est un bon choix pour la collecte des feuilles et résidus de jardinage, tout comme les sacs de plastique orange ou transparents. Il est par contre déconseillé d'utiliser les sacs verts ou noirs que l'on peut confondre avec les sacs à déchets qui

sont automatiquement envoyés à l'incinérateur.

Il est important aussi de ne pas surcharger les sacs dont le poids maximum ne doit pas excéder 25 kg. Les éboueurs doivent pouvoir les soulever des centaines de fois par jour sans se blesser. Pour connaître le jour de la collecte par secteur, il suffit de composer le 311 ou de consulter Info-Collecte.

Les citoyens qui ne veulent pas ramasser leurs feuilles ou qui en ont trop sur leur terrain peuvent aussi les feuillicycler en les déchiquetant à l'aide de la tondeuse et en faire un excellent engrais naturel. Plus d'informations sur cette pratique ou sur la collecte de feuilles sont disponibles au ville.quebec.qc.ca/collectefeuelles. ■



s o l u t i o n
saveursanté

Alimentation spécialisée sans gluten et autres allergies



CALENDRIER
DE L'AVENT
BIO

sans gluten, sans produits laitiers,
sans soya, végan.

Quantité limitée

Faites-vite!

**Une alternative au chocolat au lait fait d'un mélange de cacao,
de sucre et de riz.

• Des conseillères formées
et compétentes

• Consultation avec une
nutritionniste sur rendez-vous

1670, avenue Jules-Verne, local 105
(Québec) G2G 2R1
Autoroute 40, sortie Legendre
418 780-8182

solutionsaveursante.com

 Suivez-nous sur Facebook

Plus de 5 000 produits différents en magasin!

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104
Québec (Québec) G2E 5K2
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Journaliste :
Doris Langevin
redaction@journal-local.ca
Collaboratrice :
Suzie Lemay

Révisseur/Correctrice :
Traduction M

Photographes :
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,
Frédéric Lavoie**

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journal-local.ca

Sylvie Charest
Développement des affaires,
territoires de Val-Bélaire, Saint-Émile,
Neufchâtel Est, Lebourgneuf et secteur
immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journal-local.ca

Ginette Demers
Développement des affaires
Cell. : 418 871-1274
gdemers@journal-local.ca

Alain Lepage
Développement des affaires
Cell. : 581 986-4530
alepage@journal-local.ca

ÉVÈNEMENTS

David Cassivi
Coordonnateur aux événements

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

IMPRESSION

Hebdo Litho
Dépôt légal : Bibliothèque nationale
du Québec
Convention de la Poste-publications
Postes Canada : No 41870516

WEBMESTRE

Résultats Communication Marketing

PRODUCTION

Viva Design
production@journal-local.ca

PROCHAINE PARUTION

Décembre 2018

DATE DE TOMBÉE

14 NOVEMBRE 2018

**Vous ne recevez pas votre
exemplaire de votre
Journal de Val-Bélaire ?**

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du
Journal de Val-Bélaire livré à votre domicile
par Postes Canada ? Nous vous demandons
de nous le signaler en communiquant
avec nous au 418 780-0999 ou bien à
info@journal-local.ca en nous laissant
vos coordonnées. La situation sera
rapidement corrigée.

Forum national jeunesse

Jeunes leaders recherchés dans Portneuf- Jacques-Cartier

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Joël Godin, député de Portneuf-Jacques-Cartier, qui inclut entre autres les secteurs de Shannon et de Saint-Gabriel-de-Valcartier, invite tous les jeunes leaders de la circonscription à postuler afin de prendre part au Forum national jeunesse qui se déroulera sur la Colline du Parlement, et de passer une semaine des plus enrichissantes à Ottawa. Les participants retenus auront ainsi la chance d'interagir avec des députés, des sénateurs et d'autres décideurs qui ont une incidence sur leur vie quotidienne.

Deux sessions auront lieu en 2019. La première se déroulera du 3 au 8 février et la seconde, du 17 au 22 mars. Les jeunes intéressés ont jusqu'au 30 novembre pour poser

leur candidature. Des bourses partielles sont disponibles.

«Il s'agit du programme éducatif de citoyenneté le plus valorisant pour les jeunes Canadiens âgés de 15 à 19 ans. Cette expérience académique développe les compétences de chacun tout en les plaçant en pleine immersion dans le monde de la politique nationale et des affaires publiques», affirme le député.

«Nous souhaitons que des jeunes ayant un intérêt pour la politique ou qui désirent bénéficier d'une expérience profitable et mémorable à Ottawa se manifestent», poursuit Joël Godin. Ce dernier souligne que les jeunes choisis pourront acquérir des outils pour le développement communautaire et améliorer leurs qualités de leader tout en pratiquant leur langue seconde.



Le député Joël Godin fait appel aux jeunes leaders de sa circonscription.

Le programme existe depuis plus de 40 ans et plus de 100 participants prennent part à chaque session. Pour obtenir plus d'informations, il suffit de visiter le site forum.ca. ■

Mérites d'architecture

La population est invitée à voter pour le Prix du public

(DL) La Ville de Québec et le ministère de la Culture et des Communications du Québec invitent les citoyens à voter pour la réalisation architecturale qui a le plus séduit parmi les finalistes du Prix du public des Mérites d'architecture 2018.

Cette année, huit réalisations architecturales sont en nomination dans cette catégorie, dont un dans l'arrondissement

des Rivières, Eddyfi technologies, les sept autres étant situés dans l'arrondissement La Cité-Limoilou.

Les personnes qui voteront pour leur projet favori courront la chance de gagner l'un des trois carnets de trois concerts valides pour deux personnes pour la saison hiver-printemps 2019 au Palais Montcalm — Maison de la musique.

Il y a deux façons de voter d'ici le 16 novembre, soit en ligne au ville.quebecs.qc.ca/merites, soit en personne dans les bureaux d'arrondissement ou les bibliothèques de la Ville de Québec.

Le nom du lauréat du Prix du public ainsi que les gagnants des prix de participation seront dévoilés lors de la soirée de gala

qui se tiendra au Palais Montcalm, le mercredi 23 janvier prochain.

Le concours Mérites d'architecture a pour objectif de mettre en valeur les projets architecturaux réalisés par les architectes, les entrepreneurs et les propriétaires de la Ville de Québec. ■

Faites-nous parvenir vos nouvelles positives et exclusives

Vous avez un événement, un exploit, un investissement ou une nouvelle qui attire l'attention de votre communauté? Pourquoi ne pas profiter de votre journal local pour la faire connaître au plus grand nombre possible de vos concitoyens? Nous avons l'outil idéal pour le faire. Vous pouvez nous faire parvenir votre information exclusive à l'attention de la journaliste, Doris Langevin, à redaction@journal-local.ca. De plus, vous pouvez nous faire parvenir une ou des photos, exclusives aussi, en format .jpeg et dans une très bonne résolution, soit d'au moins 250 dpi. La photo doit être claire et non floue. Si l'espace disponible le permet, il nous fera plaisir de publier votre nouvelle. ■

TIRAGE :
14 500 exemplaires

DISTRIBUTION
RÉSIDENTIELLE



13 788 exemplaires

DISTRIBUTION
COMMERCIALE



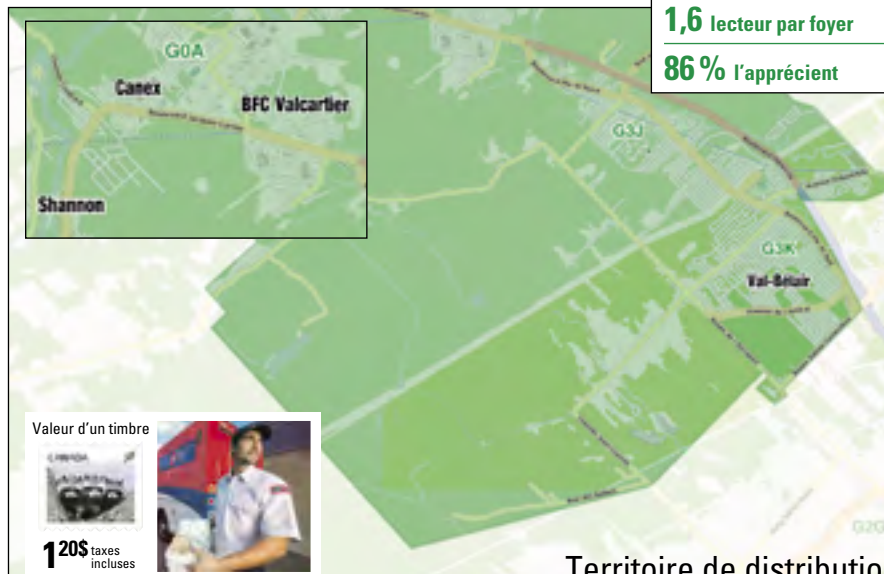
268 exemplaires

PRÉSENTOIRS



497 exemplaires

ACHAT DE PUBLICITÉ : ventes@journal-local.ca



73% de lecteurs assidus

1,6 lecteur par foyer

86% l'apprécient

PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 55 %
Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

Revenu moyen : Revenu familial
annuel brut de
60 500 \$

Scolarité : Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf
Les Saules – Duberger – Vanier

source **Léger** www.legermarketing.com

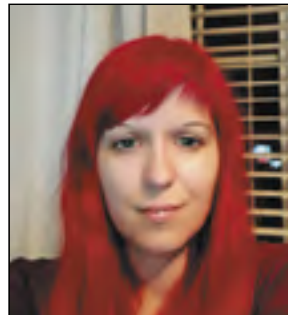
Territoire de distribution

Du nouveau à l'AGAVB!



Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair

Un nouveau membre de l'AGAVB



L'Association des gens d'affaires de Val-Bélair (AGAVB) est heureuse d'accueillir un nouveau membre en son sein. Il s'agit de François Nolin, directeur PME à la Banque Nationale. Ceci témoigne du dynamisme de l'organisation qui ne cesse d'augmenter son membership depuis sa fondation en 2010. ■

Nouvelle administratrice

Les membres du conseil d'administration de l'AGAVB tiennent à souhaiter la bienvenue à Éléna Oanta qui vient tout juste de se joindre à eux à titre d'administratrice. M^{me} Oanta est la propriétaire d'Atomik Nutrition qui est situé au Carrefour de la Bravoure. Son entreprise se spécialise dans l'amélioration du style de vie de ses clients ainsi que de leurs performances sportives. C'est une personne très dynamique qui se joint à l'Association qui est très heureuse de l'accueillir. Un bel atout pour l'AGAVB et son conseil d'administration.



Une nouvelle adresse, même excellent service

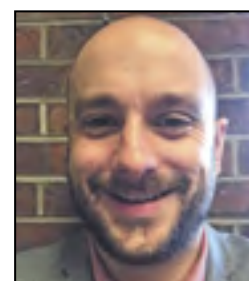
Voyage Vasco a récemment déménagé ses bureaux dans un nouveau local situé au 1058, boulevard Pie-XI Sud. Il est toujours possible de les rejoindre au même numéro de téléphone, soit le 418 476-1183. Toute la population est invitée à les visiter dans leur nouveau décor et à profiter de leurs conseils avisés. Bravo Steve!

Des locaux plus grands

Tout va bien chez Axo Physio Val-Bélair! Encore une fois, l'entreprise prend de l'expansion et doit agrandir ses locaux. Félicitations à Alexandre Brousseau et à toute son équipe pour cette belle lancée. Les citoyens sont invités à les visiter, ils sont toujours situés au Carrefour de la Bravoure. ■



Finances



François Nolin
Directeur PME



1135, Pie-XI Nord, Québec (Québec), G3K 2P8
Tél.: 418 628-1331, poste 89386

Les prochaines activités de l'AGAVB

De belles occasions de réseautage pour les membres de l'Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair

Concours Encourageons l'achat local 5 à 7 Dévoilement des gagnants

Date

26 novembre 2018

Heure

17 h

Lieu

Restaurant St-Hubert de Val-Bélair, 2000, rue de l'Interlude

Coût

10 \$/personne, incluant une consommation et des bouchées

Prix de présence

4 x 100 \$ en chèque-cadeau

Cette année, pas moins de 3 500 \$ en chèques-cadeaux seront remis aux gagnants du concours Encourageons l'achat local « Pour les fêtes, j'achète Val-Bélair ». La remise des prix se fera sous forme de 5 à 7 et les commerçants sont invités à venir remettre les prix à leurs clients.

Poignée de main annuelle 2019

Pour bien commencer l'année

Date

30 janvier 2019

Heure

18 h

Lieu

Atomik Nutrition, Carrefour de la Bravoure de Val-Bélair

Réservez dès maintenant cette date à votre agenda pour rencontrer Alex Grey et Éléna Oanta qui vous invitent à découvrir des produits santé en compagnie d'une équipe dynamique.

Artisanat-Loisir reçoit une artiste innue

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Les membres de l'organisme Artisanat-Loisir ont eu le privilège d'accueillir une artiste innue, le 16 octobre dernier, à leur local situé au 3490, route de l'Aéroport à Val-Bélair.

Geneviève McKenzie, alias Shanipiap, qui signifie Lune du Labrador, a partagé sa culture et ses connaissances avec les membres du regroupement. Accompagnée de son tambour, elle a chanté les chants traditionnels de son peuple. Une visite qui fut très appréciée des membres présents.

Artisanat-Loisir existe depuis près de 40 ans et se définit comme un commerce de détail d'objets d'art et d'artisanat, de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs. ■



Diane Brousseau, secrétaire d'Artisanat-Loisir; Lucie Gauthier, trésorière; Hélène Chiasson, présidente et Aline Gagné, conseillère, entourent l'artiste innue Geneviève McKenzie.

La Villa de l'Avenir reçoit une subvention de 2 000 \$



Jacques Cloutier, président du conseil d'administration de la Villa, ainsi que Nicole Auger et Sophie-Cécile Généreux, membres du Comité des loisirs, ont reçu le chèque des mains d'un représentant de la Fondation pour les Aînés et l'Innovation Sociale.

(DL) La Corporation de la Villa de l'Avenir a reçu il y a quelque temps une subvention de 2 000 \$ de la part de la Fondation pour les Aînés et l'Innovation Sociale du CIUSSS (FAIS). Une partie de ce montant a déjà servi à organiser diverses activités sociales, culturelles et sportives pour les 40 résidents de la Villa qui est située au 1270, boulevard Pie-XI Nord à Val-Bélair.

Depuis le mois d'avril dernier, les résidents et résidentes ont organisé des soupers communautaires, bingo, danse, etc. Le Comité des loisirs a repris le flambeau à la fin de l'été et diverses activités devraient avoir lieu au cours des prochaines semaines, selon les demandes exprimées par les résidents : sorties, repas, etc. ■

Surveillez nos nouvelles dates
AU PRINTEMPS 2019



GRACIEUSETÉ
DE
VOTRE CAISSE

Conférence
**Votre rêve,
votre première
propriété**

Planifiez l'achat de votre nouvelle demeure!

Date : Mercredi 7 novembre 2018

Heure : 19 h

Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

1095, boulevard Pie-XI Nord, Val-Bélair

Sujets d'intérêt pour vous :

- Outils financiers pour maximiser votre stratégie d'achat
- Trucs et astuces pour la concrétisation de votre projet
- Rencontre et échanges avec des experts en hypothèque, notaire et courtier

PLACES LIMITÉES


Réservez la vôtre dès maintenant auprès de **M^{me} Diane Chabot** au **418 872-1445**, poste **7070299**, ou par courriel à **conferences-piemontlaurentien@desjardins.com**, en mentionnant le titre de la conférence à laquelle vous participerez.

1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord, Québec (Québec) G3K 2S7

Centre de services automatisés Carrefour de la Bravoure
1930, rue de l'Interlude, Québec (Québec) G3K 0R6

418 872-1445

Visitez-nous aussi sur 

 **Desjardins**
Caisse populaire du
Piemont Laurentien

Les Chevaliers de Colomb Conseil Montcalm toujours aussi dynamiques

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Les Chevaliers de Colomb Conseil Montcalm, dont bon nombre proviennent du secteur de Val-Bélaire, tiennent une assemblée tous les mois. Lors de celle qui s'est déroulée en septembre, le grand chevalier Eugène Collin a profité de l'occasion pour souligner la participation active de quatre nouveaux membres au cours de la dernière année.

Trois membres ont ainsi reçu un certificat «Chevaliers d'argent» accompagné de l'épinglette de circonstance. Il s'agit de Robert Ouimet, de Marc Bussière et de Guy Beaulieu. Le titre de «Chevalier par excellence» du mois de septembre a quant à lui été remis à la nouvelle recrue Dave Roy.

Lors de la même assemblée, trois membres ont reçu la reconnaissance «Membre honoraire à vie» remis à ceux qui comptent plus de 25 années de fidélité au mouvement des Chevaliers de Colomb. Il s'agit de Jules Gauthier, Gilles Côté et Fernand Delisle. ■



Eugène Collin, grand chevalier du Conseil Montcalm a remis un certificat «Chevalier d'argent» à Robert Ouimet, à Marc Bussière et à Guy Beaulieu, en présence du représentant du district Gilles Raymond.



Le titre de «Chevalier par excellence» a été décerné à Dave Roy.



Jules Gauthier, membre honoraire à vie.



Gilles Côté, membre honoraire à vie.



Fernand Delisle, membre honoraire à vie.

**HÂTEZ-VOUS!
DU 2 AU 9
OCTOBRE
SEULEMENT!**

LIQUIDATION FINALE
sur les Elantra, Tucson, Santa Fe 2018 et plus!

LES 2019 SONT ARRIVÉS!

Elantra 2018

Accent 2018

GARANTIE 5 ANS*
Garantie globale limitée: 5 ans/100 000 km

ELANTRA 2019 Essential manuelle

Louez-la à partir de seulement **45 \$** par semaine (261 semaines) Pour **60 MOIS** 1495 \$ comptant*

*Prix au comptant: **18 819 \$**

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

FINANCEMENT À 0% pour 84 + 4 mois* **PNEUS D'HIVER SANS FRAIS!™**

sur toutes les Accent et Elantra 2018 en stock.
Exemple de prix de vente: 21 419 \$/20 519 \$ pour l'Elantra GL auto 2018 / Accent GL 5 portes 2018 auto.

TUCSON 2018 2.0L à traction avant

En financement à partir de 59 \$ par semaine (417 semaines)	Financement à 0,99% pour 96 mois* 2 895 \$ comptant	Prix de vente: 27 633 \$ Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.
--	--	--

*«Le petit VUS le mieux noté aux États-Unis pour la qualité initiale.»²

RABAIS AUX MILITAIRES

Recevez jusqu'à 1 500 \$ en ajustement de prix*
Détails sur militaire.hyundaicanada.com

C'est ça, le facteur H.™

HyundaiCanada.com

RABAIS AUX MILITAIRES: Recevez jusqu'à 1 500 \$ en ajustement de prix*. Détails sur militaire.hyundaicanada.com

HYUNDAI OPTIM-ACHAT™
LE PROCESSUS D'ACQUISITION AMÉLIORÉ

*Pour en savoir plus, visitez www.HyundaiCanada.com/Optim-Achat

418 767-2500

1459 BOUL. PIE XI SUD
Via Henri-IV, sortie Sainte-Genève

HYUNDAI VALBÉLAIR

HYUNDAI

Des échanges supervisés par la grande famille Rotary International



Crédit photo : Doris Langevin

La grande famille Rotary représentée par cinq étudiants qui participent ou ont participé à l'échange, Andréanne Tremblay (à l'arrière), Greta Gahmig, Ana Helena Campos, Maude Camiré et Édouard Rompré, ainsi que des membres Rotary et des parents, Éric Melançon, Isabelle Bouchard, François Camiré et Étienne Rompré.

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Le mouvement Rotary est un réseau mondial qui existe depuis 110 ans et qui est composé de 1,2 million de personnes qui voient un monde où les gens se rassemblent. Ces gens passent à l'action

pour apporter un changement durable, tant dans le monde et dans leur communauté qu'en eux-mêmes.

Plus de 35 000 clubs répartis partout à travers le globe travaillent ensemble pour promouvoir la paix, combattre la maladie, apporter de l'eau potable, l'assainissement et l'hygiène, soigner les mères et leurs enfants, soutenir l'éducation et développer les économies locales. De nombreux programmes sont offerts, dont celui des échanges de jeunes.

Dans la région, quelques clubs sont très actifs dans leur milieu, dont celui de Val-Bélaire. Mais puisque le Rotary est une grande famille, des représentants de divers clubs de la région se sont rassemblés au même endroit pour expliquer le fonctionnement du programme d'échanges, le 26 septembre dernier.

Frédéric Turcotte est président du comité d'échanges depuis 6 ans et responsable des étudiants québécois qui quittent pour un an vers d'autres contrées. Il est le père d'un jeune qui a fait un échange au Japon il y a 7 ans, et lui et sa conjointe Mireille font office de famille d'accueil et de dépannage.

«Entre 15 et 20 jeunes participent à l'échange chaque année dans la région. Les départs ont lieu habituellement en septembre pour se conformer à l'année scolaire. Mais comme c'est un long processus, le jeune doit commencer à préparer son dossier dès décembre pour partir 9 mois plus tard. La première étape pour le participant est de faire cinq choix de pays parmi les 35 qui participent au programme», explique M. Turcotte.

Trois expériences différentes

Éric Melançon fait aussi partie du comité responsable des échanges et il occupe le poste de responsable des étudiants étrangers qui débarquent dans la région. Ses fils ont tous deux vécu une expérience d'échange et sa famille est aussi famille d'accueil et de dépannage.

«L'une des particularités intéressantes avec les échanges Rotary est que les jeunes vivent

trois expériences différentes lors de leur séjour puisqu'ils changent de famille trois fois dans l'année, explique-t-il. Ils repartent avec un bagage encore plus vaste puisqu'ils auront créé des liens avec des gens qui vivent parfois dans des milieux très différents».

C'est aussi une expérience particulière pour les familles qui reçoivent un étudiant étranger. «Si on est la première famille qui reçoit le jeune, notre rôle sera surtout de le familiariser avec la langue et les règles de vie à respecter dans la famille, témoigne François Camiré qui a accueilli des jeunes avec sa conjointe Isabelle Bouchard lorsque ses filles ont fait l'échange. Tandis que si nous sommes la deuxième ou troisième famille, la dynamique est très différente puisque l'étudiant vit une autre étape dans son cheminement».

Ana Helena Campos peut aussi en témoigner, elle qui a dû être hébergée par une dame de 75 ans qui habitait seule lors de la dernière portion de son échange en 2012-2013. «La fille des parents qui devaient m'accueillir est revenue plus tôt. La dame qui m'a accueillie demeurait à Lac-Béauport. Nous avons fait beaucoup de sorties ensemble, c'était une dame très cultivée qui avait beaucoup de temps à me consacrer. Je suis encore en contact avec elle».

Les étudiants demeurent toutefois dans la même école tout au long de l'année scolaire, même si leur lieu de résidence change. Et s'il advenait que le jumelage avec la famille ne fonctionne pas ou qu'un incident majeur ne permette pas à la famille de recevoir l'étudiant, le Club Rotary verrait à lui trouver une famille de dépannage. La règle est la même pour nos jeunes qui sont dans un autre pays.

Les problèmes sont rares lors de ces échanges, mais si ça devait arriver, le Club Rotary qui reçoit prend les choses en main. C'est ce qui est arrivé avec l'un des fils de Étienne Rompré, William. «Il était au Chili et n'arrivait pas à sortir du pays pour des raisons administratives. Le Club Rotary de là-bas l'a pris en charge, lui a trouvé un endroit où se loger, lui a donné de l'argent pour vivre le temps de régler les choses avec le Consulat du Chili. Le Rotary est une communauté très unie». ■

Anne Marie Domaine

Courtier immobilier
 amdomaine@remax-quebec.com
 Cell.: 418 563-2045 • Bur.: 418 847-1000

VOTRE COURTIER, UNE...
RESSOURCE
 TRÈS HUMAINE!

RE/MAX @accès
 agence immobilière

VAL-BÉLAIR	VAL-BÉLAIR	VAL-BÉLAIR	VAL-BÉLAIR
NOUVEAU 1212, av. du Golf-de-Bélaire	VENDU 1164, rue des Carats	1239 #7, boul. Pie-XI Nord	1440 #A, av. des Affaires
SHANNON	SHANNON	VAL-BÉLAIR	VAL-BÉLAIR
9-11, rue O'Hearn	50, rue Elm	NOUVEAU 1509, rue du Centaure	1652, av. de l'Amiral
SHANNON	ST-RÉDEMPTEUR	BEAUPORT	BOISCHATEL
101, rue Donaldson	76, rue Bell	NOUVEAU 3098, rue Jean-Creste	378, ch. Des Mas
QUÉBEC	PETITE-RIVIÈRE ST-FRANÇOIS	LAC-AUX-SABLES	NEUFCHÂTEL-EST/LEBOURGNEUF
Près des Plaines d'Abraham 1105, av. Belvédère, app. 423	Près des pentes de ski - TERRAIN Chemin du Plateau	Amant de la nature 2, ch. de L'Original	1155, rue du Massif, app. 106

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT BROOKFIELD DES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Les Fermières de Val-Bélaire partagent leur savoir

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Des membres du cercle de Fermières de Val-Bélaire ont participé aux Journées de la Culture qui se déroulaient le 28 septembre dernier à la bibliothèque Félix-Leclerc afin de faire la démonstration de leurs techniques artisanales et aussi pour mieux faire connaître leur groupe.

De nombreuses personnes ont profité de l'occasion pour venir échanger avec les Fermières sur place et aussi pour adhérer au cercle.

Sortie à la ferme

D'autre part, de nombreuses membres ont participé à une sortie à la ferme Alpagas de Portneuf située sur le Chemin des Bois de l'Ail à Pont-Rouge. Une belle occasion pour les artisanes de participer à une visite guidée des installations, puis de faire l'achat de différents produits, comme des saucisses d'Alpagas ou des objets confectionnés à partir de la laine de cet animal.

Les Fermières tiendront aussi leur Expo-vente de Noël les 17 et 18 novembre prochains, de 9 h à 16 h, au centre culturel Georges-Dor. L'entrée est gratuite et de nombreux articles d'artisanat seront vendus sur place. Pour informations : Suzie au 418 845-2885. ■



Les Fermières ont partagé leur savoir lors des Journées de la Culture.



Les Journées de la Culture furent un moment privilégié pour partager avec les membres du Cercle de Fermières de Val-Bélaire.



Une visite à la ferme Alpagas de Portneuf a été grandement appréciée par les Fermières de Val-Bélaire.



Centre Dentaire
Dion & associés

418 842-2442



Centre Dentaire
Jennifer Tardif
et associés

418 847-0001

SERVICES & TECHNOLOGIES

- Chirurgies (greffe et dents de sagesse)
- Couronne, facette, pont
- Implantologie
- Orthodontie complète et invisalign
- Parodontie (soins des gencives)
- Services complets de dentisterie familiale et esthétique
- Traitement de canal
- Urgence



Nous souhaitons remercier tous nos patients de leur confiance et références. Notre développement et succès sont grâce à vous!

www.dentistesval-belair.com

Clinique de denturologie Carl Desbiens

La clinique de denturologie Carl Desbiens vous offre une expérience unique et vous propose une gamme complète de prothèses dentaires esthétiques.

Notre satisfaction passe par votre sourire!



Carl Desbiens, d.d.
denturologiste



Mélanie Hébert, d.d.
denturologiste



Sue-Helen Gravel, d.d.
denturologiste

1147, boul. Pie XI Nord, bur.: 201
Québec (Québec) G3K 2P8
(Clinique dentaire Dion Tardif et associés)

418 843-6393

Consultation gratuite

1147, boulevard Pie-XI Nord, suite 201, Val-Bélaire (Qc) G3K 2P8

Les échanges Rotary, pour bâtir la paix et découvrir le monde



Andréanne Tremblay lors de son échange à Taïwan.

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

On dit que les voyages forment la jeunesse. Le programme des Échanges jeunesse du Rotary va encore plus loin, car il a pour objectif de bâtir la paix petit à petit, et ce, depuis de nombreuses années. Les récits de ceux qui en ont profité témoignent qu'il ne s'agit pas d'un vœu pieux et que tous en sont ressortis grandis et transformés.

Ils étaient quatre jeunes rassemblés dans une salle du centre culturel Georges-Dor de Val-Bélair par une soirée de la fin septembre pour raconter leurs expériences, différentes les unes des autres, mais en même temps semblables dans les sentiments qu'ils vivent ou ont vécu. Des parents de jeunes participants aussi s'y trouvaient pour relater leur expérience en tant que famille d'accueil.

Ana Helena Campos habite le Québec depuis maintenant 4 ans. Résidente du Brésil, elle a fait l'échange au Québec grâce au club Rotary de sa communauté et elle n'a pu retourner dans son pays d'origine par la suite tellement elle s'est plu chez nous. «L'un des objectifs du Club Rotary est de rapprocher les communautés, et dans mon cas, ça a très bien fonctionné», lance la jeune étudiante avec un grand sourire. Elle avait vu sa sœur revenir transformée d'un voyage semblable en Australie et elle savait d'ores et déjà qu'elle voulait tenter l'expérience également.

Andréanne Tremblay est très timide. Surmontant ce handicap, elle part pour Taïwan en 2017, faisant fi de la barrière de la langue et de la distance considérable qui l'éloigne de ses proches. «J'ai beaucoup grandi grâce à cette expérience. J'ai appris à me faire confiance et chaque fois que j'accomplissais quelque chose, même petite, c'était un défi de remporté pour moi. Comme lorsque j'ai réussi à commander mon déjeuner en chinois au restaurant».

toute l'année, mais elle conserve un souvenir impérissable de son expérience.

Greta Gahmig est arrivée au Québec il y a quelques semaines. Son français est excellent, mais elle veut le parfaire encore et l'immersion a été la solution qu'elle a choisie avec enthousiasme. Pas toujours facile toutefois de s'intégrer dans une école remplie d'étudiants qui se connaissent depuis de nombreuses années. L'intégration se fait lentement mais sûrement. Elle joue au badminton avec des membres Rotary et souhaite participer davantage aux activités de son école.

«Quand je suis arrivée au Québec, je ne comprenais pas ce que les gens racontaient. J'ai appris le français international pendant 6 ans à mon école, mais le français parlé au Québec est très différent. J'ai joué à UNO le soir de mon arrivée et je ne comprenais même pas le nom des couleurs», a raconté Greta en riant.

Edward Rompré a quant à lui arrêté son choix sur l'Argentine il y a deux ans. Loin des grands centres, dans une petite communauté agricole où il a été accueilli comme un fils, un frère, un ami. «Les gens ne parlaient ni anglais ni français. Il a fallu que je m'intègre à la population, mais tous ont fait des efforts pour que j'y arrive. J'étais le premier étranger à être accueilli dans le village. Je sais que ma famille d'accueil a fait beaucoup de sacrifice pour me faire découvrir ce pays et je lui en suis très reconnaissant. Il y avait peu d'activités, alors je me suis intégré au Club Rotary local. Je suis devenu ami avec les membres et j'ai réalisé quelques projets avec eux comme bénévole. J'ai aussi participé à un voyage de trois semaines en Patagonie au

cours duquel je suis revenu avec des amis de partout dans le monde».

Intégration

Les séjours à long terme dans un pays étranger transforment les gens qui y participent. «Les deux premiers mois, c'est comme une lune de miel : on apprend à découvrir le pays. Mais avec le temps, on ne se sent plus comme un visiteur dans le pays. Les barrières tombent et on s'intègre totalement à la nouvelle culture, on fait partie du pays. Je me considère désormais autant citoyenne canadienne que brésilienne», explique Ana.

Pour atténuer le choc culturel qui survient inévitablement quand on arrive dans un nouveau pays, le Club Rotary qui reçoit organise toujours deux fins de semaine de formation. Ceux qui quittent vivent le même genre d'expérience où on les prépare à ce choc lors de deux fins de semaine d'exploration.

«Il y a également une formation pour les parents dont l'enfant participe à l'échange et qui eux-mêmes vont recevoir un étudiant étranger, ajoute Isabelle Bouchard. J'ai beaucoup apprécié y participer lorsque ma fille aînée, Anaïs, nous a annoncé dès le début de son secondaire au Mont-Saint-Sacrement qu'elle comptait faire un échange d'un an en cinquième secondaire. Nous n'étions pas rassurés, mon conjoint François et moi, et la rencontre avec des jeunes qui ont participé à l'échange, les témoignages des parents qui ont reçu des jeunes et les explications des représentants du Club Rotary nous ont grandement rassurés». ■



Des jeunes de partout lors de la première rencontre d'orientation à leur arrivée au Québec il y a quelques semaines, en compagnie de membres Rotary. On reconnaît Greta en plein centre de la photo, ainsi qu'Éric Melançon, coordonnateur pour les jeunes qui arrivent au pays (à l'extrême droite en bas) et Marc Rondeau, président du Club Rotary de Val-Bélair (en haut au centre).

Les échanges Rotary en quelques points

(DL) À qui ça s'adresse? À tous les jeunes âgés de 15 à 19 ans, pas besoin de faire partie du Club de sa région.

Pourquoi participer?

Pour développer ses aptitudes au leadership, pour apprendre une nouvelle langue en découvrant une nouvelle culture, pour nouer des amitiés avec des jeunes du monde entier, pour devenir de véritables citoyens du monde.

Combien de temps durent les échanges?

Les échanges scolaires couvrent une année scolaire.

Où sont logés les participants?

Dans trois familles différentes, souvent des familles de jeunes qui participent à un échange également.

Combien ça coûte?

Les frais varient selon le pays choisi. Ce qui est habituellement à la charge du participant est le billet d'avion aller-retour, les assurances voyage, les frais de passeport et de visa, l'argent de poche pour les voyages et les excursions. Les frais reliés à la pension et à la scolarité sont en général pris en charge.

Comment postuler?

En contactant un club Rotary près de chez soi pour savoir s'il participe à ce programme. ■



Yuzu sushi Val-Bélaire nommé Franchise de l'année

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Le restaurant Yuzu sushi de Val-Bélaire a remporté le premier prix d'excellence *Franchise de l'année* pour une sixième fois de son histoire lors du dernier congrès Yuzu sushi qui se déroulait en septembre dernier.

Ce prix prestigieux est remis chaque année par les propriétaires de la bannière afin de récompenser la franchise qui propose la meilleure qualité de nourriture et de service à ses clients. Situé au 1147, boulevard Pie-XI Nord, le restaurant Yuzu sushi Val-Bélaire, ouvert depuis 2009, offre un menu varié tout en portant une attention constante à la qualité et à la fraîcheur de ses produits.

La franchise détenue par Katia Rioux et Stéphane Sabourin s'efforce également de répondre continuellement aux besoins de sa clientèle avec des promotions alléchantes. Elle répond ainsi aux valeurs et à la culture de l'entreprise qui sont qualité, innovation, respect, constance, orientation client, cuisine raffinée, décor urbain et service impeccable.

Une quinzaine de personnes y sont employées et forment une équipe fière et soudée et l'entreprise compte une clientèle très fidèle et de plus en plus nombreuse que M^{me} Rioux tient à remercier chaleureusement. ■



Georgette Coulombe, gérante depuis 9 ans et Dave Lévesque, assistant gérant depuis presque 6 ans.

Honda de la Capitale célèbre ses 10 ans

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Le 28 septembre dernier, les dirigeants de l'entreprise Honda de la Capitale située sur le boulevard Pie-XI Nord à Val-Bélaire, tout près de l'intersection avec la route Sainte-Genève, ont célébré avec les membres du personnel leur 10^e année d'opérations.

Avec un rythme de croissance exceptionnel, la concession Honda a jusqu'à présent vendu pas moins de 11 500 véhicules automobiles neufs et d'occasion depuis 2008.

De nombreux dignitaires de Honda Canada ont profité de l'occasion pour souligner l'excellente réputation de l'entreprise, maintes fois reconnue par les nombreux prix d'excellence obtenus au fil des ans, ainsi que le taux de satisfaction de sa clientèle

qui est en fait l'un des plus élevés à l'échelle canadienne en ce qui concerne le service après-vente.

Le concessionnaire dirigeant, Denis Michel, a tenu à remercier ses nombreux collaborateurs qui ont ainsi contribué au développement du Groupe Michel qui compte aujourd'hui cinq concessions (Honda, Hyundai et Mitsubishi) dans la grande région de Québec et à Saint-Nicolas.

Honda de la Capitale relève bien le défi qu'est le recrutement d'une main-d'œuvre qualifiée et surtout motivée à partager les valeurs de l'organisation, en ces moments où l'on déplore la pénurie d'employés. Le directeur général de l'entreprise, Jean Simard, a pour sa part souligné l'importance de valoriser l'apport de tous les membres de l'équipe qui s'efforce sans cesse de satisfaire la clientèle dans une ambiance de travail des plus agréables. ■



Le personnel a célébré en grand le 10^e anniversaire de Honda de la Capitale.

Tout le temps pressé?



Tout le temps accessible, même le samedi!


Visionnez les capsules web sur le toutletempsaccessible.com pour connaître les différents modes d'accessibilité proposés par votre caisse.


Concours : gagnez 1 000 \$ en argent
Participez au concours « Tout le temps accessible! » en identifiant l'un des modes d'accessibilité que vous offre Desjardins.

Inscrivez-vous avant le 30 novembre au toutletempsaccessible.com.

 desjardins.com

 m.desjardins.com

 Guichets automatiques

 1 800 CAISSES

 Dépôt de chèque par appareil mobile

 **Desjardins**
Caisse populaire du
Piémont Laurentien

Des membres Rotary qui font la différence dans leur milieu



Marjolaine Michaud, en compagnie du gouverneur du district, Marcel Noël, et du président du club Rotary de Val-Bélaire.

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Le premier vendredi de chaque mois, une trentaine de membres du Club Rotary de Val-Bélaire se réunissent dans une salle privée du restaurant Normandin situé sur le boulevard Pie-IX-Nord pour déjeuner et fraterniser. Comme la grande famille qu'ils forment, ils discutent, partagent et se taquent. Et ils récompensent ceux et celles qui ont prouvé leur dévouement et leur engagement dans la communauté.

Le 5 octobre dernier n'a pas fait exception et après un bon repas, les membres ont pu apprécier la conférence offerte par le gouverneur du district, Marcel Noël, en présence de représentants d'autres clubs de la région, dont Jean-Louis Joly du club de Québec, Sandra Beaulé du club de La Cité, Marc Bergeron du club de Saint-Nicolas, ainsi que de trois étudiants étrangers actuellement en échange pour un an, Micol, Thomas et Zeren.

L'allocution du gouverneur Marcel Noël portait sur l'importance de faire rayonner le mouvement Rotary dans notre milieu et auprès du plus grand nombre de personnes possible. « Environ 60 % des gens ne connaissent pas le club Rotary ou encore s'en font une fausse idée : un groupe de vieux bonshommes qui se réunissent à l'occasion », a lancé M. Noël.

« Nous avons besoin de nouveaux membres, des gens prêts à s'engager et qui arrivent avec de nouvelles suggestions. À l'ère de la technologie numérique, il est primordial d'être présent sur les réseaux sociaux pour rejoindre les gens. Nous avons un fonds réservé à la publicité et à la diffusion de l'information. Utilisez-le, n'hésitez pas », a-t-il poursuivi.

Reconnaissance

Et pour s'assurer que les membres se sentent appréciés et reconnus dans leur milieu, le Club Rotary remet des certificats de reconnaissance du gouverneur à ceux et celles qui se sont démarqués par leurs actions et le temps qu'ils ont consacré à la cause.

Lors de son dernier déjeuner, le Club de Val-Bélaire a remis un certificat de reconnaissance à Marjolaine Michaud, secrétaire du club de longue date qui ne compte pas ses heures de bénévolat et se dévoue sans compter pour le regroupement.

Marco Lemieux, le doyen du club, a également reçu un certificat. Toujours prêt à relever les défis sans broncher, il offre de précieux conseils aux autres membres sur des questions stratégiques et n'hésite pas à fournir un local pour la tenue des déjeuners mensuels.

Louis-Marie Lavoie est le troisième récipiendaire d'un certificat. Avocat de profession, ce dernier n'hésite pas à mettre ses connaissances au service du club en étant l'instigateur des règlements qui régissent le groupe ou en dirigeant les assemblées générales.

Le club a aussi voulu souligner la contribution financière exceptionnelle d'une de ses membres, France Bélanger, en lui remettant le prix Paul Harris Fellow.

Projet de district

Pour terminer la rencontre, le gouverneur a présenté aux membres rassemblés le projet de district pour cette année et qui se déroulera à Les Cayes à Haïti. Le gouverneur a passé une semaine dans cette communauté en juillet pour évaluer les besoins des habitants. « Rien ne m'avait préparé à un tel degré de pauvreté et de désorganisation. Mais j'ai rencontré un peuple sympathique et accueillant ».

L'action des Rotary s'effectuera essentiellement auprès de personnes handicapées physiques et intellectuelles. Les déficiences intellectuelles sont une honte dans ce pays et aucun diagnostic n'est posé. Six organismes œuvrent activement auprès des quelque 7000 personnes handicapées. Environ 200 à 400 personnes ont été intégrées dans la communauté en trois ans, mais encore beaucoup de travail doit être accompli.

Le club de Val-Bélaire a remis un chèque de 1300 \$ au gouverneur pour appuyer le projet de district. ■



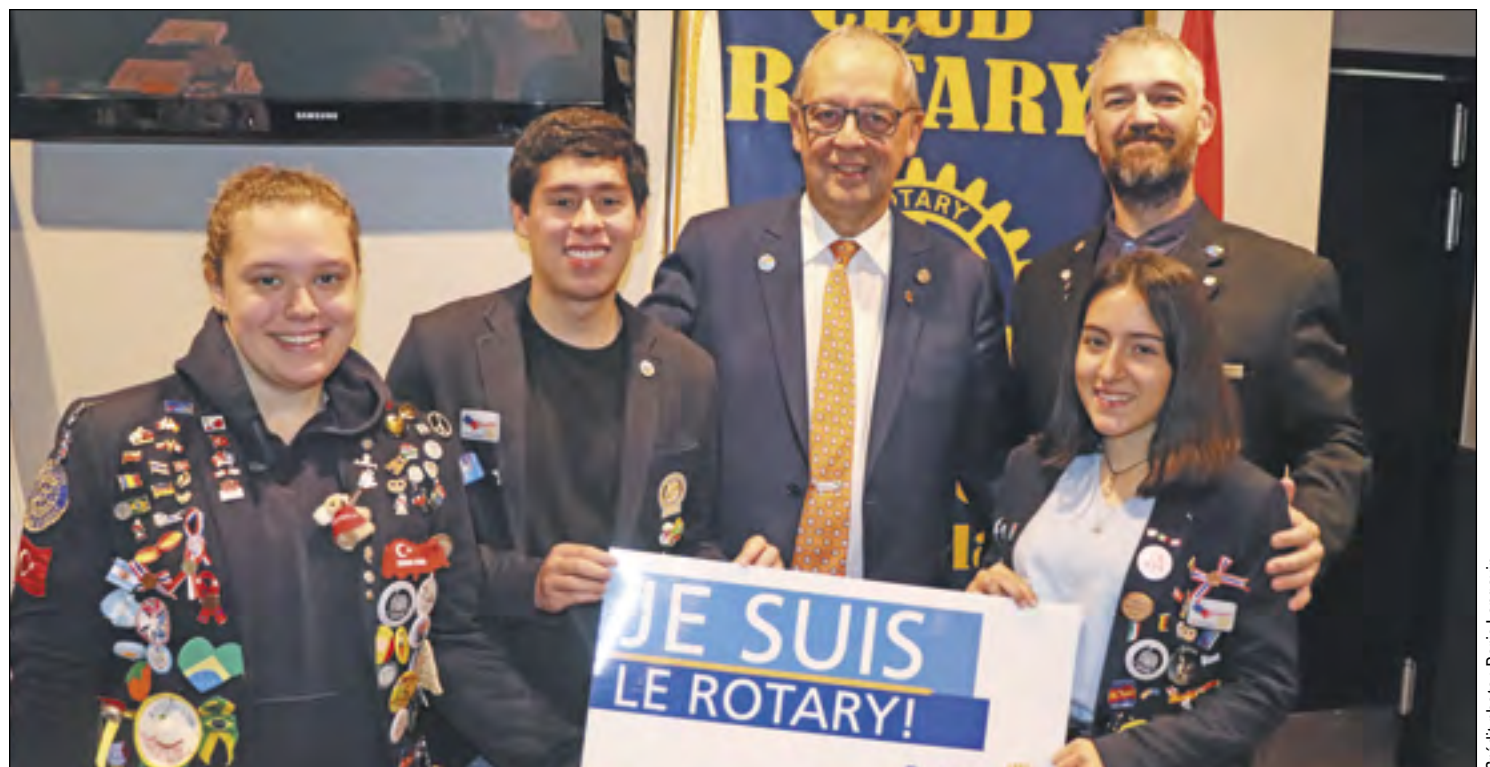
Marco Lemieux a aussi reçu un certificat de reconnaissance.



Louis-Marie Lavoie a grandement contribué à l'élaboration des règlements qui régissent le club.



Le prix Paul Harris Fellow a été remis à France Bélanger.



Trois étudiants étrangers en voyages d'échange pour la prochaine année assistaient aussi au déjeuner mensuel.

Une saison de rêve pour les Voltigeurs rouges Bantam B

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Les jeunes joueurs de l'équipe de baseball mineur de l'Association de Baseball VBAL, les Voltigeurs rouges Bantam B, ont connu une saison 2018 exceptionnelle. En 32 parties lors de la saison régulière, ils ont remporté 25 victoires, connu une nulle et subi la défaite à seulement cinq reprises pour terminer deuxièmes au classement final.

Les joueurs, qui proviennent des secteurs de Val-Bélaire, L'Ancienne-Lorette, Shannon et Saint-Gabriel-de-Valcartier, étaient entraînés par Stéphane Gravel, aidé d'Yves Dubé, Bruno Laroche et Martin Noël. Pour ceux-ci, le secret du succès des Voltigeurs tient surtout à la concentration, à l'intensité, au travail et au plaisir que les joueurs ont témoigné durant la saison.

Leur classement final leur a ensuite ouvert la porte pour la grande finale régionale qui se déroulait au Stade régional Desjardins de Beauce-Centre, où ils ont mérité la médaille d'or après un parcours parfait de cinq victoires.

Leur première place aux Championnats régionaux leur a ensuite donné le droit



Les joueurs, de gauche à droite : Alexis St-Laurent, Frédéric Haerincq, Charles Hamel, Mathieu Côté, Tommy Dubé (batboy), Olivier Hamel, Vincent Dubé, Charles-Émile Noël, Olivier Gravel, Benjamin Laroche, Raphaël Thibeault et Nicolas Tremblay. À l'arrière, l'entraîneur et les assistants : Yves Dubé, Stéphane Gravel, Martin Noël et Bruno Laroche.

de représenter la région de Québec lors des Championnats provinciaux qui se déroulaient en Estrie du 24 au 26 août dernier. Encore une fois, la discipline, les efforts et les bons conseils des entraîneurs ont mené l'équipe jusqu'en finale pour la

médaille de bronze. Malheureusement, la médaille d'argent leur a échappé par un seul point en prolongation.

Les Voltigeurs rouges Bantam B ont donc terminé la saison 2018 en quatrième

position au niveau provincial. L'équipe d'entraîneurs tient à féliciter les joueurs pour leurs efforts constants et à remercier les parents pour leur soutien exceptionnel. ■

Un jeune athlète prometteur

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

William Simard est un jeune athlète sérieux et talentueux. À seulement 9 ans, il est ceinture rouge en taekwondo WTF et si tout va bien, il

devrait passer son examen de ceinture noire en mai prochain, deux semaines avant ses 10 ans. Il est d'ailleurs le plus jeune adepte de son Dojan à atteindre ce niveau.

William avait 5 ans quand sa mère, Mélissa Thibodeau l'a inscrit au Dojan situé au coin de la rue. En plus d'avoir pratiqué les arts martiaux quand elle était plus jeune et trouver qu'il s'agit d'un très beau sport, elle trouvait pratique d'avoir le Dojan si près de la maison.

«Au début, William a trouvé cela difficile. Il n'allait pas là pour s'amuser et s'énerver. C'est un sport sérieux qui prend de la discipline. Après quelques cours, il pleurait pour ne pas y retourner. Après avoir parlé avec lui, il m'a dit que c'était parce qu'il ne se trouvait pas bon. J'en ai parlé à son professeur, maître Boily, qui a su l'encourager et le valoriser et il s'est mis à aimer ça», raconte M^{me} Thibodeau.

William a rapidement pris confiance en lui et a rapidement gravi les degrés. En plus de la saison régulière, il a participé à deux sessions intensives de cinq semaines pendant l'été, ce qui l'a fait grandement progresser. Et il entreprend cette année sa cinquième année avec le même professeur, qui enseigne désormais sur la Base militaire de Valcartier, à raison de deux entraînements d'une heure trente par semaine.

William a aussi fait profiter de ses connaissances aux petits de 4 et 5 ans en étant assistant professeur pendant deux ans. «Mon fils est déjà un modèle pour les tout-petits qui le regardent avec admiration. Il a beaucoup de talent, mais il est également un garçon très attentif aux explications et il possède une grande discipline. Le taekwondo lui a aussi donné une belle confiance en lui. Nous en sommes des parents très fiers!»

Pour le moment, William ne veut pas faire de compétition, même si son professeur est convaincu qu'il pourrait être un compétiteur de haut niveau. «Il pratique ce sport parce qu'il aime ça, parce que ça le tient en bonne forme physique, pour rencontrer ses amis et parce qu'il est très attaché à son professeur qui le suit depuis les tout débuts», explique sa mère. ■



William Simard obtiendra vraisemblablement sa ceinture noire avant ses 10 ans.



JEAN-PIERRE

Jamache

418 843.1151

ROYAL LEPAGE

Inter-Québec

AGENCE IMMOBILIÈRE

<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>REPRISE</p>  <p>1101, rue des Incas</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>609-1370, av. du Golf-de-Bélaire</p>	<p>LORETTEVILLE</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>28, rue Faber</p>
<p>ST-ÉMILE</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>1432, rue de la Marjolaine</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>302-1815, rue des Herbes-Sauvages</p>	<p>LAC-ST-CHARLES</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>2067, av. du Lac St-Charles</p>
<p>NEUFCHÂTEL</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>1956, rue Cézanne</p>	<p>SHANNON</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>292, rue Hodgson</p>	<p>CHARLESBOURG</p> <p>POSS. DE LOUER</p>  <p>901, boul. du Loiret</p>
<p>VAL-BÉLAIR</p>  <p>1463, rue des Calèches</p>	<p>ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER</p>  <p>128, chemin de Murphy</p>	<p>FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC</p>  <p>13, 19^e Rue</p>

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT BROOKFIELD DES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Agenda communautaire | secteur de Val-Bélaire

Novembre 2018

Le Club de l'Âge d'Or de Val-Bélaire organise une soirée de danse avec l'orchestre Vibrasons le samedi 10 novembre, à 19 h 30, au centre socioculturel Georges-Dor situé au 3490, route de l'Aéroport. Un après-midi bingo aura également lieu le dimanche, 18 novembre, à 13 h, suivi d'une soirée de danse avec Rémi Matte, dès 19 h 30, au centre Georges-Dor également. **Pour plus de renseignements, communiquez avec Jocelyne Genest au 418 845-3384.**

La Ligue des femmes catholique CWL de Shannon tiendra son traditionnel déjeuner communautaire le dimanche 25 novembre, de 9 h à midi, au Centre communautaire de Shannon, 75, chemin de Gosford à Shannon. Coût : 8 \$ adultes, 5 \$ enfants de 6 à 12 ans et gratuit pour les 5 ans et moins. **Informations : Germaine Pelletier au 518 524-0805.**

Le cercle de Fermières de Val-Bélaire tiendra sa prochaine réunion régulière le mercredi 10 octobre, au local du Centre situé au 1829, boulevard Pie-XI Nord, Val-Bélaire. N'oubliez pas aussi ses cafés-rencontres qui ont lieu au même endroit tous les jeudis, de 13 h à 15 h. La mission des cercles de Fermières de Québec est la transmission du patrimoine culturel et artisanal, ainsi que le bien-être des femmes et de leur famille. **Informations : Suzie au 418 845-2885.**

Le local de la Société d'histoire de La Haute Saint-Charles a rouvert ses portes il y a quelques semaines. Il sera ouvert tous les mercredis et vendredis, de 13 h à 16 h, à la bibliothèque Chrystine-Brouillet, 264, rue Racine dans le secteur Loretteville. **Informations : 418 641-6412, poste 8638 (répondeur) ou societe_his-hstc@hotmail.com.**

La FADOQ - 7^e arrondissement Nord qui regroupe plus de 950 membres résidents des secteurs de Val-Bélaire, Neufchâtel, Loretteville, Saint-Émile, Lebourgneuf, Les Saules et Duberger, organise un déjeuner le mercredi 14 novembre, au restaurant Mikes situé au 9700, boulevard de l'Ornière. À ne pas oublier : les cours de danse en ligne qui ont lieu tous les mardis en avant-midi, à l'édifice Denis-Giguère, 305, rue Racine dans le secteur Loretteville, ainsi que les cours de conditionnement physique les jeudis à 9 h 30 et de Tai Chi les jeudis à 13 h 30, également à l'édifice Denis-Giguère. **Pour plus d'information, communiquez avec Normand Cadrin 418 847-8489.**

Société artistique de La Haute Saint-Charles - expositions en cours - Expo photos jusqu'au 9 novembre, à la Galerie Félix-Leclerc, 1465, rue de l'Innovation,

secteur Val-Bélaire. **Pour informations : sahs.com.**

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, veuillez communiquer avec Maryse Germain, attachée politique au 418 877-5260 ou au Maryse.Germain@assnat.qc.ca. ■



Conférence sur la Maison Job

(DL) Une vingtaine de membres du Club optimiste de Neufchâtel, dont bon nombre sont résidents de Val-Bélaire, ont assisté il y a quelques semaines à une conférence donnée par Jean Rosa, directeur général de la Maison Job, dont au moins deux membres Optimistes sont membres, Claude Tremblay et Antonin Vekeman.

M. Rosa a fait connaître la mission de l'organisme, l'impact des services rendus aux bénéficiaires pendant la thérapie, l'importance de bien accompagner ceux-ci dans leurs démarches et la nécessité de pouvoir bénéficier du soutien de la communauté pour soutenir les activités de financement. La survie de l'organisme est liée aux ressources financières disponibles. ■



Au centre, Jean Rosa, directeur général de la Maison Job.

Organismes reconnus, arrondissement de La Haute-Saint-Charles

(secteur de Val-Bélaire)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, veuillez écrire à : redaction@journal-local.ca. Vous pouvez également joindre la journaliste, Doris Langevin au 418 580-3240. ■

		Association des gens d'affaires de Val-Bélaire (AGAVB) Donald Lachance, président info@agavb.com 581 984-0929	156^e Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélaire Nathalie Plourde 418 840-0463	 Apprenti Loisirs Département pour l'Enrichissement sociale Marius Gaudreault 418 956-1169	 L'Association des sports de balle de Val-Bélaire et L'Ancienne-Lorette Frederic Dionne 418 877-1507
		Artisanat-Loisirs de Val-Bélaire Hélène Chiasson 418 847-1452	 Association de soccer du Mistral Laurentien Steeve Gauvin François Robert 418 977-7228	 Association du hockey mineur Val-Bélaire-Valcartier Rémi Girard 418 928-1884	Au jardin des Iris de Val-Bélaire Michel Fortier jardindesirisvb@live.ca
 Cercle de Fermières Val-Bélaire Francine L'Écuyer 418 843-3640	Club de Bridge les 4 As de Val-Bélaire Julien Lessard 418 845-6098 Cell. : 418 717-6093 julienlessard@hotmail.com	Club de l'Âge d'Or de Val-Bélaire Jeannine Parent 418 842-7988	La cuisine collective de Val-Bélaire Audrey Bernard 418 642-9191, poste 7809	Club de patinage artistique de Val-Bélaire cpavalbelair@oricom.ca	Club de Pétanque de Val-Bélaire Paul-Henri Matte Président 418-842-6882
Club de scrabble Voca-Bélaire Pierre Bédard 418 843-6912	Club de tennis de Val-Bélaire Linda Therrien 418 843-9846	 Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc. Daniel Nadeau 418 265-5543 Marcel Martineau	 Club Optimiste de Val-Bélaire inc. Évelyne Croteau 418 907-7106	 Club Rotary Québec-Val-Bélaire Marius Gaudreault 418 956-1169	Club Volkssport Nord/Sud Lucie Roy 418 622-6527
 Conseil de quartier de Val-Bélaire Francine Dion, présidente 418 843-6816	 Club d'Astronomie de Val-Bélaire Jacques Croteau	 Corps de cadets 2847 de La Haute Saint-Charles Capitaine Marie-Chantale Lord 581 981-6929	 École de musique La Symphonie Pierre Jean, dir./coord. 418 407-4137 418 575-7189 (jour)	 Harmonie de Val-Bélaire Nancy Voiselle 418 661-4822	 Escadron 901 Kiwanis Val-Bélaire Major Joane Chevalier 418 906-7707
 Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélaire, no 9840 Émile McCarthy 418 915-8384	 Loisirs-Action Val-Bélaire Dominique Bellemare, directeur 418 915-9965	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélaire Jean-François Bougie et Linda Thériault 418 843-5166	 La Société artistique de la Haute-Saint-Charles Gisèle Tremblay, présidente 418 845-2543	 Société d'histoire de La Haute-Saint-Charles Mario Lussier 418 641-6412, poste 8638	 Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélaire Diane Rochefort 418 843-8172

Volkssport Nord-Sud

Les marcheurs profitent des splendeurs de l'automne dans Charlevoix

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Une cinquantaine de membres du Club Volkssport Nord-Sud ont participé à une marche en forêt à Baie-Saint-Paul, les 27 et 28 septembre dernier pour profiter pleinement des merveilles de la nature en automne.

Après avoir admiré le reflet des montagnes colorées sur la surface de l'eau du fleuve Saint-Laurent, les 55 marcheurs et marcheuses ont passé la nuit au couvent qui a depuis changé de vocation pour devenir une auberge de jeunesse et accueillir les voyageurs de passage.

Le Club Volkssport est un regroupement de gens qui prennent plaisir à pratiquer un sport populaire. Ils partagent de plus le désir de conserver leur bonne forme physique et le souhait de cultiver des liens d'amitié avec des gens qui partagent la même passion. Une cinquantaine d'activités sont ainsi organisées tout au long de l'année, dont des marches culturelles, des marches en montagne, de la raquette, du vélo ainsi que des marches suivies d'un repas festif.

Club de marche

Les membres du Club de marche Volkssport Nord-Sud invitent toute la population à se joindre à eux lors de leurs prochaines activités. Des marches hebdomadaires sont organisées dans différents secteurs de la ville et il est recommandé de se présenter au moins 15 à 20 minutes avant le départ. À noter qu'il n'y a pas de marche lors des jours fériés.

Les lundis et jeudis, à 19 h, un départ a lieu à Val-Bélaire. Les personnes intéressées ont rendez-vous dans le stationnement du restaurant Patates Plus situé au 1111, boulevard Pie-XI Nord. La distance proposée est de 5 km. Pour plus d'informations, communiquez avec Carole Bruyère au 418 843-6916.

D'autres départs sont prévus les lundis, à 13 h, du Colisée de Loretteville, 86, boulevard des Étudiants et la marche s'effectue en grande partie sur le bord de la rivière Saint-Charles. La distance proposée est de 5 km. Pour informations : Denise au 418 842-5425. D'autres départs ont lieu du même endroit les mercredis et les distances sont de 5 km ou 10 km. Informations : Paul-Henri au 418 843-5793.

Les lundis, à 18 h 45, il est aussi possible de se joindre aux membres dans le stationnement du dépanneur Couche-Tard du 1435, rue de la Faune dans le secteur Saint-Émile. Distances proposées de 5 km et 10 km. Pour informations : Cécile au 418 847-3063.

Autres activités

De nombreuses autres marches guidées auront lieu au cours des prochaines semaines. En voici la liste.

- Dimanche 11 novembre, à 13 h, dans le Parc de l'Escarpement. Pour informations : Georgette au 418 915-7804 ou Rosa au 418 877-6171.
- Dimanche 18 novembre, à 13 h, à la Base de plein air de Sainte-Foy. Informations : Agathe au 418 861-9026 ou Rosa au 418 877-6171.



Une cinquantaine de marcheurs et marcheuses ont profité d'une magnifique journée d'automne dans Charlevoix.

- Dimanche 25 novembre, à 13 h, sur les deux rives de la rivière Saint-Charles. Informations : Francine au 418 527-6152 ou Aline au 418 353-8125.

Deux autres activités auront lieu plus tard dans l'année. La première est réservée aux membres et c'est la soirée Festi-lumières et souper à l'aquarium de Québec qui aura lieu le vendredi 28 décembre, à 17 h. Pour informations : Louise au 418 847-3036. La

seconde est le brunch annuel qui se déroulera le 6 janvier 2019 et au cours duquel les membres pourront renouveler leur adhésion au club et découvrir la programmation 2019 qui marquera le 30^e anniversaire de l'organisme. Les nouveaux membres seront aussi accueillis avec plaisir.

Pour en savoir davantage sur le club, visitez le volkssport-nordsud.qc.ca ou communiquez avec Carole Bruyère au 418 843-6916. ■

Un autre succès pour le tournoi de golf Carlisopen

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

C'est le 8 septembre dernier qu'avait lieu la 19^e édition du réputé tournoi de golf Carlisopen au profit de Leucan région Québec, en soutien aux enfants atteints du cancer et leur famille.

Quelque 130 golfeurs et de nombreux partenaires étaient réunis pour l'occasion au Club de golf Le Grand Portneuf. Les profits réalisés au terme du tournoi se sont élevés à 45 000 \$. Depuis ses débuts, le tournoi a permis d'amasser environ 450 000 \$ pour Leucan.

Les organisateurs du tournoi étaient encore cette année Isobel Tardif et Carl Thibeault qui font preuve d'une grande générosité

et d'une fidélité inébranlable. Le succès de l'activité n'aurait pu être assuré sans le soutien des participants, des donateurs, des bénévoles et des partenaires.

« Grâce à tous ces gens de cœur, Leucan peut continuer de soutenir les enfants atteints de cancer et leur famille, au

moment le plus pénible de leur vie. De plus, Leucan soutient la recherche clinique, visant entre autres à diminuer les impacts de la maladie et à faire augmenter le taux de survie qui est passé de 15 % à plus de 82 % en 20 ans », a souligné Nathalie Matte, directrice provinciale et développement philanthropique à Leucan. ■



Les deux organisateurs du tournoi, Carl Thibeault et Isobel Tardif, Nathalie Matte, directrice provinciale et développement philanthropique à Leucan, ainsi que Justin Germain, jeune de Leucan.

Restaurant de cuisine italienne situé à Ste-Foy



Joignez-vous à une équipe dynamique depuis 15 ans avec une clientèle fidèle et achalandage 12 mois par année.

Ambiance chaleureuse et bonnes conditions de travail.

Serveur/euse

- Serveur/euse de jour pour petit déjeuner et ou de soir
- Temps plein ou partiel (3 jours / semaine minimum incluant les samedi et dimanche)
- Expérience requise
- Uniforme fournie, vaste stationnement gratuit, 25 % de rabais sur les repas en tout temps

Hôtesse assistante gérante

- Travail de jour du mercredi au dimanche, 40 h / semaine, soit de 8 h à 16 h à 17,50 \$ / h pour un salaire hebdomadaire de 700 \$
- Uniforme fournie, repas gratuit, stationnement gratuit
- Expérience en restauration exigée

Veuillez vous présenter avec votre CV entre 14 h et 18 h ou faire parvenir votre CV au :

info@tuscanosquebec.com

Visitez notre Internet : tuscanosquebec.com
1445, Jules-Verne (angle Duplessis)



Rochebelle inaugure son mur des ambassadeurs

Le samedi 15 septembre dernier avait lieu à Québec l'inauguration du mur des ambassadeurs de l'école secondaire De Rochebelle en présence de nombreux anciens étudiants ayant marqué leur époque ou ayant un parcours de vie remarquable. 33 personnalités, tous des anciens élèves qui œuvrent ou ont œuvré dans différentes sphères de la société, ont été invitées et finalement honorées lors de cette journée spéciale.



Plusieurs des personnalités honorées à l'école secondaire de Rochebelle



Chu rendue là le nouveau spectacle de Lise Dion : plus de 90 000 billets vendus à ce jour!

C'est une grosse dose d'amour que le public prodigue à Lise Dion depuis la mise en vente des billets pour son nouveau spectacle : plus de 90 000 billets de *Chu rendue là*, son nouveau spectacle, ont trouvé preneur! L'humoriste est effectivement de retour sur les planches cette année pour présenter son dernier spectacle, dont la mise en scène est signée par Josée Fortier. En rodage depuis juin dernier, l'artiste vient présenter ce quatrième *one-woman-show* à la Salle Albert-Rousseau de Québec du 6 au 8 décembre 2018 et du 13 au 15 juin 2019.

DE NOUVELLES SOLUTIONS DE COMMANDE INNOVANTES PAR UNE ENTREPRISE DE QUÉBEC

UEAT : un allié qui pallie la pénurie de main-d'œuvre en restauration!

UEAT, la startup technologique basée à Québec qui réinvente la manière dont les gens commandent au restaurant, propose aux restaurateurs qui font face à l'actuelle pénurie de main-d'œuvre de nouvelles solutions de commandes innovantes. L'une repose sur la commande en ligne personnalisée pour les restaurants, et l'autre se veut une borne de commande libre-service pour la restauration rapide. Ainsi, la *FoodTech* permet aux restaurateurs de prendre le virage numérique, tout en augmentant leur profit; un partenariat gagnant-gagnant!



Une borne UEAT



Raphaëlle Guilbault et Gabrielle Alain-Lachance, les deux directrices du Gala de la relève en communication 2019

LE GALA DE LA RELÈVE EN COMMUNICATION EST DE RETOUR EN 2019!

Les deux nouvelles directrices officiellement nommées!

L'équipe du Gala de la relève en communication 2018 de l'Université Laval est heureuse de présenter ses deux nouvelles directrices. À la suite du processus d'entrevue réalisé en avril dernier par les membres entrants et sortants de l'association étudiante en communication publique de l'Université Laval (AÉCPUL), Gabrielle Alain-Lachance et Raphaëlle Guilbault ont été nommées pour le très convoité poste de directrices de cette 23^e mouture du Gala de la relève.

Le Côtes-à-Côtes Resto-Grill lance son service de boîtes à lunch et inaugure l'Antre du zèbre

Après le succès que connaissent son restaurant, ses camions de rue ainsi que son service traiteur, le Côtes-à-Côtes Resto-Grill lance... ses boîtes à lunch zébrées! Et afin de veiller au bon déroulement de ses nombreuses activités et au maintien de son service hors pair, Nicolas Lavigne, propriétaire de l'entreprise, en profite également pour pendre la crémaillère de son nouvel espace de production, l'Antre du Zèbre.



Nicolas Lavigne, propriétaire



Le nouveau guide des vins Lapeyrie 2019

Le Lapeyrie 2019 maintenant en librairie!

Le sommelier à la passion contagieuse présente, pour une huitième année, 125 bouteilles coup de cœur sur lesquelles miser sans se tromper! Blanc, rosé ou rouge, le *Lapeyrie 2019* propose des vins pour toutes occasions. Chaque produit est accompagné d'une fiche technique et de commentaires de dégustation détaillés, en plus de suggestions d'accords pour assurer des mariages impeccables. L'incontournable pour trouver la bouteille idéale à tout coup!

Chère Québec, j'ai changé, reviens me voir Tourisme Montréal présente sa rentrée culturelle et gastronomique à Québec

Une délégation de Tourisme Montréal est en visite, le 11 octobre dernier, dans la capitale, pour présenter la rentrée culturelle et gastronomique de la métropole. Pour l'occasion, les chefs Marie-Fleur St-Pierre (Tapeo) et Raphaël Vézina (Laurie Raphaël et La Serre) ont rassemblé les invités autour d'un menu inspiré du mariage entre les deux villes qu'ils représentent; un duo explosif entre Montréal et Québec qui sollicite l'odorat, le toucher, la vue, mais surtout le goût!



Yves Lalumière, président de Tourisme Montréal et André Roy, président de l'Office du tourisme de Québec

Le tournoi de golf Omnium Vision rapporte 13 727 \$ à Mira

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

La 2^e édition du tournoi de golf Omnium Vision au profit de la Fondation Mira avait lieu le 12 septembre dernier, au club de golf Le Montmorency. Le tournoi qui était organisé par deux entreprises d'optométrie de Charlesbourg a attiré plus de participants que l'an passé, ce qui a permis d'amasser 13 727 \$, une augmentation de 4 000 \$.

L'objectif des organisateurs était d'amasser 30 000 \$ en deux ans, ce qui a été réalisé en moins d'un an et demi. Il s'agit du montant nécessaire pour la formation d'un chien-

guide pour une personne non voyante. Un chien-guide sera donc remis cet automne à un bénéficiaire de la région de Québec grâce à la somme amassée.

Lors du cocktail qui a suivi le tournoi, le Dr Francis Gaudreault, copropriétaire d'Optométrie Charlesbourg et des cliniques Zieuté optométristes, a expliqué que le fondement de leur quête vient du fait que l'expertise des professionnels en santé oculaire a malheureusement ses limites pour ceux qui n'ont plus l'usage de leurs yeux.

Mira ne reçoit aucune subvention gouvernementale et peut poursuivre ses activités grâce aux dons et aux initiatives telles que le tournoi Omnium Vision. ■



D^{re} Marie-France Rioux, copropriétaire avec D^r Gaudreault chez Optométrie Charlesbourg, D^r Francis Gaudreault et D^{re} Véronique Gauthier copropriétaire avec D^r Gaudreault chez Zieuté optométristes à L'Ancienne-Lorette et Saint-Nicolas.

Estelle Tremblay obtient de bons résultats au fleuret

(DL) Les athlètes juniors, seniors et vétérans du club-école d'escrime l'Esquadra ont récemment débuté leur saison en participant à la compétition « Terre des hommes » qui se déroulait à Montréal. Pas moins de sept médailles ont été remportées toutes catégories confondues.

Parmi les athlètes qui prenaient part à la compétition se trouvait Estelle Tremblay de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier. L'athlète a terminé

la compétition au 10^e rang au fleuret féminin Junior et au 8^e rang chez les Seniors deuxième division.

Les personnes qui aimeraient tenter l'expérience de l'escrime peuvent se joindre au club pour un essai gratuit. Bien que la période d'inscription soit terminée, il est possible de joindre l'équipe en tout temps. Pour plus d'informations sur le club, il suffit de visiter le escrime-esquadra.com. ■



L'équipe de fleuret : François Bouchard, François-Xavier Masson, Julien Biet, Maryanne Bouchard, Diane Caron et Estelle Tremblay.

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE



Financement
hypothécaire

OFFRE EXCLUSIVE AUX MILITAIRES

Acheter une maison fait probablement partie des décisions importantes que vous aurez à prendre éventuellement. Il s'agit d'un projet aux implications multiples, tant au quotidien qu'à long terme. D'où l'importance d'être bien accompagné dans le choix des différentes options à votre disposition.

Venez rencontrer votre conseiller à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien. En tenant compte de vos besoins et de vos priorités, Stefan verra avec vous les différentes étapes qui vous mèneront jusqu'à votre nouveau chez-vous.

FINANCEZ VOTRE PROJET DE RÉSIDENCE PERSONNELLE, TOUT EN BÉNÉFICIAIRE DES AVANTAGES EXCLUSIFS AUX PROFESSIONNELS MILITAIRES

- **Remise en argent de 0,5 %** sur toute nouvelle demande hypothécaire Desjardins¹. À titre d'exemple : remise de 1 250 \$ pour un financement hypothécaire de 250 000 \$.
- **Exonération des indemnités hypothécaires lors d'un transfert**².
- **Rabais de 168 \$** par année par compte³.
- Protection d'assurance prêt même lorsque vous êtes en mission.
- Et plus encore...

¹ Non applicable sur les transferts de prêt d'une caisse à une autre. La remise en argent est uniquement applicable si la demande hypothécaire se fait sans intermédiaire externe à Desjardins.

² S'applique uniquement lorsqu'un militaire, un réserviste ou un civil du ministère de la Défense nationale est affecté et obtient un financement hypothécaire dans un territoire qui n'est pas desservi par une caisse Desjardins. Une preuve officielle du transfert doit être fournie à la Caisse.

³ Certaines conditions s'appliquent.

PLANIFIONS UNE RENCONTRE DÈS MAINTENANT!

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445
desjardins.com/caisse-piemont-laurentien
Visitez-nous aussi sur 

Parce que nous évoluons avec vous, au rythme de vos projets, notre équipe d'experts vous offre un accompagnement sur mesure, à chaque étape de votre vie.

ET SI ON SE RENCONTRAIT?

**Notre expert désigné,
à votre service**



Stefan Kolovic, B.A.A., Pl. Fin.
Conseiller Gestion de patrimoine
Planificateur financier et représentant en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.
418 872-1445, poste 7070335

 **Desjardins**
**Caisse populaire du
Piémont Laurentien**



Pierre Cloutier

courtier immobilier

www.pierre-cloutier.com



RE/MAX @ccès

agence immobilière

POUR VENDRE OU ACHETER

418 847-1000

www.mariopelletier.com

Mario Pelletier

courtier immobilier agréé



VAL-BÉLAIR
NOUVEAU

234 500 \$

VAL-BÉLAIR

244 500 \$

VAL-BÉLAIR

293 000 \$

VAL-BÉLAIR

324 900 \$

VAL-BÉLAIR

159 000 \$

VAL-BÉLAIR

189 500 \$

VAL-BÉLAIR

199 900 \$

VAL-BÉLAIR

325 000 \$

VAL-BÉLAIR
2 PLEX

314 000 \$

VAL-BÉLAIR

314 000 \$

VAL-BÉLAIR

454 500 \$

VAL-BÉLAIR

198 000 \$

VAL-BÉLAIR
VENDU

VAL-BÉLAIR

242 500 \$

VAL-BÉLAIR
VENDU

VAL-BÉLAIR
**TERRAIN
+ DE 60,000 PC**
475 000 \$

VAL-BÉLAIR

1 298 000 \$

VAL-BÉLAIR
TERRAIN

399 000 \$

VAL-BÉLAIR

1 398 000 \$

VAL-BÉLAIR
NOUVEAU

298 900 \$

SHANNON
TERRAIN
DE 26,941 PC
135 000 \$

DES CHÂTELS

238 500 \$

LORETTEVILLE

197 900 \$

ST-ÉMILE
NOUVEAU

189 900 \$

SHANNON

329 900 \$

SHANNON
VENDU

ST-GABRIEL-DE-VAL.

279 000 \$

ST-ÉMILE

244 500 \$

VAL-BÉLAIR
NOUVEAU

269 000 \$

LAC ST-CHARLES
TRANSFERT

359 900 \$

STE-CATH.DE-LA-J.-C.

365 000 \$

STONEHAM
VENDU

BEAUPORT

199 900 \$

STE-BRIGITTE-DE-LAVAL
VENDU

SAINT-RAYMOND
NOUVEAU

314 000 \$

SAINT-RAYMOND
NOUVEAU

199 900 \$

STONEHAM

377 000 \$

SHANNON
TERRAIN

128 000 \$

VAL-BÉLAIR
CONDO

329 900 \$

CHARLESBOURG EST
CONDO

298 700 \$

SILLERY

789 000 \$

SAINT-ROMUALD

238 400 \$



ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ